

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
<b>Nombre</b>	Tercera lengua mundial II Alemán (A1) / Third Global Language II German (A1)
<b>Código</b>	E 000006240
<b>Titulación</b>	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
<b>Curso</b>	1º
<b>Créditos ECTS</b>	10
<b>Carácter</b>	Básica
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
<b>Lengua de instrucción</b>	Alemán
<b>Descriptor</b>	Comunicación en lengua alemana; comunicación oral; comunicación escrita; iniciación al alemán; nivel plataforma.

Datos del profesorado	
<b>Profesor</b>	
<b>Nombre</b>	Johanna Vollmeyer Blanca Sáenz Rotko
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Despacho y sede</b>	Sede Cantoblanco
<b>e-mail</b>	<a href="mailto:jvollmeyer@comillas.edu">jvollmeyer@comillas.edu</a> <a href="mailto:bmsaenz@comillas.edu">bmsaenz@comillas.edu</a>
<b>Teléfono</b>	91 7343950
<b>Horario de tutorías</b>	Por cita

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Contextualización de la asignatura</b>
<b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>
La presente asignatura está dirigida a estudiantes con un nivel A1 en alemán. Se centra en el aprendizaje de conocimientos básicos de la lengua alemana. Con el fin de desarrollar las competencias básicas en la comunicación oral y escrita en lengua alemana se practicarán todas las destrezas (lectura, escucha, producción oral y escrita).
<b>Prerrequisitos</b>
No existen formalmente requisitos previos.

<b>Competencias – Objetivos</b>		
<b>Competencias genéricas del título</b>		
CG1	<b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b>	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel elemental.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel elemental.</i>
CG4	<b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas</b>	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel elemental.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel elemental.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos sencillos estructurados y ordenados.</i>
CG5	<b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad</b>	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	<b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>
CG13	<b>Capacidad de trabajo en equipos internacionales</b>	

	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
CG14	<b>Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.</b>	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.
CG17	<b>Capacidad de planificar y gestionar el tiempo.</b>	
	RA1	Planifica su trabajo personal de una manera viable y sistemática.
	RA2	Se integra y participa en el desarrollo organizado de un trabajo en grupo.
CG18	<b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países</b>	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	<b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>	
	RA2	A un nivel elemental busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
<b>Competencias específicas</b>		
CE03	<b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).</b>	
	RA1	Tiene conocimientos globales elementales sobre la geografía, historia y política de los países de habla alemana.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de la lengua alemana a un nivel elemental.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel elemental.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con la lengua alemana.
	RA6	A un nivel elemental es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.

	RA7	A un nivel elemental es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.
CE17	<b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.
	RA2	Posee estrategias elementales para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.
	RA3	A un nivel elemental reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.
	RA4	A un nivel elemental detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.
CE22	<b>Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.</b>	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma alemán de forma oral y escrita.
	RA2	A un nivel elemental se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.
	RA3	A un nivel elemental participa en conversaciones, entrevistas y debates.
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.
	RA5	Comprende textos sencillos.
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe textos sencillos (mensajes, cartas, etc.)

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

<b>Contenidos – Bloques Temáticos</b>
<b>Bloque I: 1º cuatrimestre</b>
Tema 1: Comienzo en alemán –lección 1 del libro Motive A1
<b>1.1 Competencias comunicativas</b> - presentarse - quedar <b>1.2 Recursos de léxico</b> - información personal - días de la semana - números de 1 a 12 <b>1.3 Recursos de gramática</b> - preguntas sencillas, W-Fragen - frases enunciativas sencillas, preposición temporal <i>am</i> , artículo definido e indefinido
Tema 2: ¿Cómo de bien conoces a...? – lección 2 del libro Motive A1
<b>2.1 Competencias comunicativas</b>

- hablar de actividades en el tiempo libre y preferencias
- hablar de la familia
- hablar del mundo laboral

### **2.2 Recursos de léxico**

- familia, profesión
- *Lieblings-*
- números hasta 100

### **2.3 Recursos de gramática**

- Conjugación de los verbos que terminan en d/t, artículo posesivo en nominativo, plural en nominativo

## Tema 3: ¿Qué es importante para Usted? – lección 3 del libro Motive A1

### **3.1 Competencias comunicativas**

- comprar
- comer, en el restaurante

### **3.2 Recursos de léxico**

- comida, bebida
- dinero

### **3.3 Recursos de gramática**

- conjugación: verbos con cambio de vocal e -> i, conjugación de *mögen/m möchten*, plural del artículo indefinido, negación, artículo definido e indefinido, artículo posesivo en acusativo, preposición temporal *um, von...bis*

## Tema 4: ¿Hoy tengo que...? – lección 4 del libro Motive A1

### **4.1 Competencias comunicativas**

- necesidades y competencias
- hablar de la rutina diaria
- lo que hay que hacer, lo que se debe hacer

### **4.2 Recursos de léxico**

- actividades diarias
- sentimientos y sensaciones

### **4.3 Recursos de gramática**

- los verbos modales: *müssen, können, dürfen*
- conjugación de verbos con cambio de vocal a -> ä
- conjugación de verbos separables
- pronombre: *man, niemand*
- *Satzklammer*

## Bloque II: 2º cuatrimestre

## Tema 5: ¿Dónde está...? – lección 5 del libro Motive A1

### **5.1 Competencias comunicativas**

- orientación: decir, donde se encuentra algo; describir el camino

### **5.2 Recursos de léxico**

- lugares en la ciudad
- adverbios locales
- el piso, muebles

### **5.3 Recursos de gramática**

- conjugación del verbo *wissen*
- artículo definido en dativo
- preposiciones locales en dativo: *in, neben, an, au, unter, über, hinter, vor, zwischen*
- pronombres personales en acusativo

#### Tema 6: ¿Cuál es tu problema? – lección 6 del libro Motive A1

##### **6.1 Competencias comunicativas**

- salud: describir problemas de salud, pedir cita en el médico, hacer propuestas
- tatuajes: hablar de colores
- objetos perdidos: hablar en el pasado

##### **6.2 Recursos de léxico**

- números ordinales
- nombres de los meses
- el cuerpo

##### **6.3 Recursos de gramática**

- fechas
- imperativo
- artículo posesivo, artículo indefinido, artículo negativo en dativo
- preposición modal *von*
- conector *deshalb*
- preterito de *haben* y *sein*

#### Tema 7: ¿A dónde se va Usted? - lección 7 del libro Motive A1

##### **7.1 Competencias comunicativas**

- viajes privados, planificar un viaje
- hablar de experiencias en el viaje

##### **7.2 Recursos de léxico**

- medios de transporte
- alojamiento
- tiempo, vacaciones y puntos de interés

##### **7.3 Recursos de gramática**

- preposiciones locales: *yu, von, bei, nach, von...zu, /nach*
- preposición modal: *mit*
- conjugación de *werden*
- Perfekt con *haben*; *Satzklammer Perfekt*

#### Tema 8: ¿Sabías que...? – lección 8 del libro Motive A1

##### **8.1 Competencias comunicativas**

- actividades de tiempo libre
- regalos

##### **8.2 Recursos de léxico**

- medios
- indicaciones temporales
- fiestas y celebraciones
- ropa

##### **8.3 Recursos de gramática**

- Perfekt con *sein*
- preguntas con *welch-*
- artículos demostrativos von *dies-* en nominativo, acusativo y dativo
- verbos y pronombres personales en dativo
- preposiciones temporales *vor, nach, seit, ab*
- preposiciones *ohne, gegen*

## METODOLOGÍA DOCENTE

### Aspectos metodológicos generales de la asignatura

El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

Para practicar los aspectos orales del idioma y elaborar los trabajos en grupo que serán asignados a lo largo del curso, la asistencia a clase es imprescindible. Los aspectos orales se desarrollan a través del trabajo individual, en parejas y en grupos, en los que se lleva a cabo diversas tareas comunicativas a partir de los temas propuestos en el manual, así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso o que estará disponible en el Portal de Recursos. La clase se imparte mayoritariamente en alemán y los alumnos deben expresarse en este idioma según los conocimientos adquiridos.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
<b>Lecciones de carácter expositivo (AF1):</b> Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural.	-CG 1 -CG5 -CG 18 -CE 17 -CE22	100%
<b>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</b> Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)	-CG 1 -CG 4 -CG 14 -CG 18 -CG 19 -CE 22	35%
<b>Trabajos individuales/grupales (AF3)</b> Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales	-CG 1 -CG 4 -CG5 -CG 9 -CG 14 -CG 19 -CE 03	12%

	-CE 22	
<b>Exposiciones individuales / grupales</b> (AF4)  Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase	-CG 4 -CG 13 -CG 14 -CG 19 -CE 22	50%
<b>Estudio personal y documentación</b> (AF5)	-CG17 -CE 22	0%

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes  <u>Prueba final escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de conjunto.  <u>Pruebas escritas parciales</u> : 2 pruebas parciales en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión correspondientes a las lecciones impartidas	- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición de las ideas.	50 %
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	20%
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura <sup>[1]</sup> <sub>SEP</sub>	15%

	-Calidad del contenido -Corrección gramatical - Elección de léxico -Riqueza expresiva	
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) <sup>(1)</sup> Uso correcto del léxico <sup>(1)</sup> Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	10%
SE5 Participación activa del alumno	-Participación activa y continua <sup>(1)</sup> - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5%

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, o **no respetar las normas de convivencia** básicas **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
<b>Libros de texto</b>
Motive Kompaktkurs DaF A1, Kurs- und Arbeitsbuch
<b>Otros materiales</b>
<a href="http://www.dw-world.de">http://www.dw-world.de</a> <a href="http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index.htm">http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index.htm</a> (ejercicios online) <a href="http://www.curso-de-aleman.de/index.htm">http://www.curso-de-aleman.de/index.htm</a>
Bibliografía Complementaria
<b>Monografías</b>
Clamer, F. et al. (2007). <i>Übungsgrammatik für die Grundstufe</i> . Meckenheim: Liebaug- Dartman.
Dreyer, H. Schmitt, R. (2000). <i>Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik</i> . Ismaning: Hueber. (También en español)
Fandrych. C. et al. (2008). <i>Klipp und klar. Übungsgrammatik Grundstufe. Deutsch in 99 Schritten</i> . Stuttgart: Klett.
Reimann, M. (2010). <i>Gramática esencial del alemán con ejercicios</i> . Ismaning: Hueber
<b>Otros materiales y recursos</b>
<a href="http://www.pons.de/">http://www.pons.de/</a> <a href="http://dix.osola.com/">http://dix.osola.com/</a> <a href="http://iate.europa.eu/">http://iate.europa.eu/</a> <a href="http://leo.org">http://leo.org</a> <a href="http://www.myjmk.com/">http://www.myjmk.com/</a>